

20250105, TBOLE, Eerstelingenoffer

Schriftlezing: Deuteronomium 26:1-4, 10-11 en Mattheus 2:7-11

Thema: Het eerstelingenoffer in het nieuwjaar! Waarom? / Persembahan sulung di tahun yang baru! Mengapa?

Broeders en zusters, jongeren, kinderen geliefd door de Heer Jezus Christus,
Tradities is iets moois en maken de feestdagen nog specialer, zoals de Nieuwjaarsduik in Nederland. Honderden mensen verzamelen zich jaarlijks op 1 januari bij de stranden en meren door het hele land om gezamenlijk het nieuwe jaar in te luiden met een frisse duik in het ijskoude water. Het is een bijzondere ervaring die voor velen een symbolische betekenis heeft en die de verbondenheid tussen mensen versterkt.



Helaas was door de slechte weersomstandigheden dit evenement op vele stranden afgelopen woensdag

*Saudara-saudari, pemuda, anak-anak yang dikasihi Tuhan Yesus Kristus,
Tradisi adalah hal yang indah dan membuat liburan hari raya menjadi lebih istimewa, seperti menyelam di Tahun Baru. Ratusan orang berkumpul di pantai dan danau di seluruh Belanda pada tanggal 1 Januari setiap tahunnya untuk bersama-sama menyambut Tahun Baru dengan menyelam di air yang dingin. Ini adalah pengalaman istimewa yang memiliki makna simbolis bagi banyak orang dan memperkuat ikatan di antara orang-orang itu.*



Sayangnya, karena kondisi cuaca yang buruk, acara ini dibatalkan hari rabu yang lalu, namun dalam video ini,

afgelast maar in deze video gingen deze traditie in vele meren wel door.

<https://www.youtube.com/watch?v=IRfaZGoIkpM&t=71s> (minuten 00.01 -00.58)

Deze traditie is ook uitgevoerd op meerdere plekken in Australië en Nieuw-Zeeland waar veel Nederlanders het water in doken op 1 januari 2025.

<https://www.nu.nl/313733/video/nederlanders-duiken-met-oranje-muts-op-warme-zee-in.html> (minuten 00.01-00.28)

Wie van jullie heeft het voornemen om volgend jaar mee te doen met deze traditie? Ik heb me laten vertellen dat het koude water induiken heel goed schijnt te zijn voor je bloedsomloop. Dus misschien een aanrader?

De kerk heeft ook een traditie, een gewoonte en nu de kinderen in de kerk zitten weet ik niet zo goed of ze de traditie van wat er elke zondag gebeurt wel begrijpen. Daarom wil ik een video laten zien hoe twee kinderen, Ehab en Noa gaan op onderzoek uit over wat er allemaal in een kerkdienst gebeurt. Laten we er samen naar kijken.

<https://geloofwaardigopvoeden.nl/kind-geloof/kind-in-de-kerk#:~:text=Je%20kind%20luistert%20naar%20het,>

ada banyak danau yang bisa dikunjungi dan tetap diadakan tradisi ini.

<https://www.youtube.com/watch?v=IRfaZGoIkpM&t=71s> (minuten 00.01 -00.58)

Tradisi ini juga dilakukan di beberapa tempat di Australia dan Selandia Baru, dimana banyak orang Belanda yang menyelam pada tanggal 1 Januari 2025 di sana.

<https://www.nu.nl/313733/video/nederlanders-duiken-met-oranje-muts-op-warme-zee-in.html> (minuten 00.01-00.28)

Siapa di antara Anda yang memiliki resolusi untuk mengikuti tradisi ini tahun depan? Ada yang katakan bahwa menyelam ke dalam air dingin tampaknya baik untuk sirkulasi darah Anda. Jadi mungkin sesuatu yang dianjurkan?

Gereja juga mempunyai tradisi, kebiasaan dan sekarang anak-anak berada di gereja, saya tidak tahu apakah mereka memahami tradisi tentang apa yang terjadi setiap hari Minggu. Itulah mengapa saya ingin menunjukkan sebuah video tentang bagaimana dua orang anak, Ehab dan Noa menjelajahi gereja mereka tentang apa yang terjadi dalam sebuah kebaktian di gereja. Mari kita bersama melihatnya.

<https://geloofwaardigopvoeden.nl/kind-geloof/kind-in-de-kerk#:~:text=Je%20kind%20luistert%20naar%20het,>

[zondagschool%2C%20club%20of%20de%20catechisatie](#). (Minuten 00.01 – 02,09)

Deze traditie wordt door bijna alle kerken uitgevoerd, maar er is een traditie die GKIN sinds 2010 heeft uitgevoerd en het heeft te maken met de eerste zondag van het nieuwjaar. Dus niet de eerste dag, 1 januari zoals de Nieuwjaarsduik maar de eerste zondag van het nieuwjaar en dat kan dus op verschillende data zijn.

Op de eerste zondag van het nieuwjaar lopen wij, grote mensen en kleine kinderen in elke regio naar voren om ons dankoffer, de collecte aan God te brengen en dit heet het Eerstelingenoffer. De vraag is waarom doet onze kerk dat?

Het eerstelingenoffer aan God te brengen is een speciaal offer dat we eens per jaar brengen, als een uiting van dankbaarheid voor de zegeningen van Gods aanwezigheid en voorzienigheid in ons leven in 2024, dankbaar de redding door Jezus Christus en de overgave van onszelf en ons leven aan God in 2025 en om Zijn leiding en zegeningen te vragen.

GKIN ziet dat Gods woord over eerstelingenoffer moet worden toegepast en het is belangrijk dat wij als Gods kinderen elk jaar eraan worden herinnerd dat alles wat wij op aarde en in ons leven hebben eigendom van God

[zondagschool%2C%20club%20of%20de%20catechisatie](#). (Minuten 00.01 – 02,09)

Tradisi ini dilakukan oleh hampir semua gereja, namun GKIN mempunyai sebuah tradisi sejak tahun 2010 dan berhubungan dengan hari Minggu pertama di tahun baru. Jadi bukan pada hari pertama, 1 Januari seperti menyelam di Tahun Baru, melainkan pada hari Minggu pertama di tahun baru dan bisa saja pada tanggal yang berbeda.

Pada hari Minggu pertama di Tahun Baru, kita, orang-orang dewasa dan anak-anak kecil berjalan maju dalam iring-iringan untuk membawa persembahan syukur kita, ami, kolekte untuk Allah dan ini disebut Persembahan Sulung. Pertanyaannya adalah mengapa gereja kita melakukan hal itu?

Persembahan sulung yang kita kepada Allah adalah persembahan khusus yang kita bawa 1 kali dalam setahun, sebagai ungkapan syukur atas berkat penyertaan dan pemeliharaan Allah dalam hidup kita di tahun 2024, atas keselamatan melalui Yesus Kristus dan penyerahan diri dan kehidupan sepenuhnya kepada Allah di tahun 2025 serta memohon tuntunan dan berkat-Nya.

GKIN melihat bahwa firman Allah tentang persembahan sulung perlu diterapkan dan penting bagi kita sebagai umat-Nya untuk diingatkan kembali bahwa semua yang ada di bumi dan yang kita miliki dalam hidup kita

is (Psalm 24:1). Daardoor is onze focus niet op materiele dingen, maar op de geestelijke zaken van God waar ons hart op Hem gericht is.

Er zijn twee Bijbelteksten die we vandaag hebben gehoord. De eerste is uit Deuteronomium 26:1-4, 10-11 die ons leert over de theologische redenen waarom wij dit moeten doen. Degenen die het eerstelingenoffer naar de tempel brachten zijn volwassenen en kinderen, moesten bij het overhandigen een verklaring uitspreken. Deze bevat vier punten waarin Mozes ons bewuster wilde laten leven van wat wij doen, namelijk: verklaring afleggen over een God die redt, belijdenis en erkennen van overgave, eerstelingenoffer brengen voor God en neerbuigen om Hem te aanbidden en Hem danken voor al het goede dat Hij heeft gegeven in het afgelopen jaren.

Zoals we nu zijn, komt allemaal door God die verzoening heeft gebracht voor onze zonden, ons gezegend heeft en we bieden God de eerstelingen in nederigheid aan en buigen voor Hem. Als we dit beseffen, dan komen we onze eerstelingenoffer aan de Heer brengen, voor Hem neerknielen en Hem aanbidden. Wij brengen Hem lof, dank en eer voor Zijn goedheid en zijn grootheid. Hij onze Alfa en de Omega, het begin en het einde. Hij is onze eeuwige God. Hij is onze dank en aanbidding waard.

adalah milik Allah (Mazmur 24:1). Sebagai hasilnya, fokus kita bukan pada hal-hal materi tetapi pada hal-hal rohani dari Allah dimana hati kita tertuju pada-Nya.

Ada dua bacaan Alkitab yang telah kita dengar hari ini. Yang pertama dari Ulangan 26:1-4, 10-11 mengajarkan kita tentang alasan teologis mengapa kita harus melakukan hal ini. Mereka, orang dewasa dan anak-anak, yang membawa persembahan sulung ke bait suci, diharuskan untuk membuat sebuah pernyataan ketika mempersembahkannya. Hal ini berisi empat poin yang Musa inginkan agar kita lebih menyadari apa yang kita lakukan, yaitu membuat pernyataan tentang Allah yang telah menebus, membuat pengakuan penyerahan diri, memberikan persembahan sulung di hadapan Allah dan sujud untuk menyembah-Nya serta mengucapkan syukur atas segala kebaikan yang telah Dia berikan di tahun-tahun sebelumnya.

Sebagaimana kita ada sekarang, semuanya semata-mata karena Allah yang telah menebus dosa-dosa, memberkati, dan kita serahkan kepada Allah persembahan sulung dengan penuh kerendahan hati dan sujud di hadapan-Nya. Ketika kita menyadari hal ini, maka kita hanya dapat datang dan membawa persembahan sulung kita ke hadapan Tuhan, lalu berlutut dan menyembah Dia. Kita datang membawa puji-pujian, syukur dan hormat untuk kebaikan dan kebesaranNya. Dia adalah Alfa dan Omega kita, yang awal dan yang akhir. Dia adalah Allah kita yang kekal. Ia layak menerima syukur dan penyembahan kita.

De tweede lezing is de evangelie lezing uit Mattheus 2:7-11 over de Drie-koningen uit het oosten. Op de zesde Januari viert de Katholieke Kerk, traditie getrouw het feest van de Drie-koningen. Als de drie koningen geweest zijn, dus na 6 januari, mogen alle Kerstbomen opgeruimd worden. Volgens traditie wordt deze Bijbelse tekst ook niet tijdens de kerst voorgelezen maar aan het begin van het nieuwjaar. En daarom heb ik deze tekst ook genomen en er zitten wijze lessen van deze wijzen voor ons allen.

De drie wijzen of magiërs uit het oosten worden geleid door de ster die hen vertelde dat er een Koning geboren is. Daardoor zijn ze op weg van Babel naar Jeruzalem en het duurde in die tijd minstens vijf weken! met vele moeilijke situaties.

Bacaan kedua adalah bacaan Injil dari Matius 2:7-11, tentang Tiga Orang Majus dari Timur. Pada tanggal enam Januari, Gereja Katolik merayakan pesta Tiga Raja. Ketika ketiga raja itu telah lewat, jadi setelah tanggal 6 Januari, maka semua pohon Natal boleh dibuang atau diringkes kembali. Secara tradisional, teks Alkitab ini tidak dibaca pada saat Natal, tetapi pada awal Tahun Baru. Oleh karena itu saya mengambil bacaan ini dan karena ada pelajaran berharga dari orang Majus ini bagi kita.

Tiga orang majus dari timur dipandu oleh bintang yang memberi tahu mereka bahwa seorang Raja telah lahir. Sebagai hasilnya, mereka melakukan perjalanan dari Babel ke Yerusalem dan membutuhkan waktu setidaknya lima minggu pada saat itu! Dengan banyak situasi yang sulit.



Overdag was het heet, 's nachts was het koud. Ze konden door rovers worden aangevallen. Daar was heel wat voor nodig, voor zo'n reis : kamelen, knechten, tenten, eten en drinken. En ze hadden ook nog kostbare geschenken bij zich. Toen ze in Jeruzalem aankwamen was Heroders, de Romeinse koning en Hij riep hen en vertellen waar ze moesten zijn, namelijk Bethlehem.

Ze gaan weer op weg naar Bethlehem zoals hen wordt verteld en ze volgen de ster die voor hen uitgaat en ze vinden Jezus. Ze gaan naar binnen. Ze vallen voor Hem neer. Ze aanbidden Hem. Ze geven Hem hun schatten: Goud (het symbool van aardse rijkdom). Wierook (nederige aanbidding). Mirre (toewijding aan God).



Siang hari panas, malam hari dingin. Mereka bisa saja diserang oleh perampok. Butuh banyak hal untuk perjalanan seperti itu: unta, pelayan, tenda, makanan dan minuman. Dan mereka juga membawa hadiah-hadiah yang berharga. Pada waktu mereka tiba di Yerusalem, Herodes, raja Romawi sangat marah dan ia memanggil mereka dengan diam-diam dan memberitahukan ke mana mereka harus pergi, yaitu ke Betlehem.

Mereka berangkat ke Betlehem seperti yang diberitahukan kepada mereka dan mereka mengikuti bintang yang ada di depan mereka dan mereka menemukan Yesus. Mereka masuk ke dalam dan mereka tersungkur di hadapan-Nya serta menyembah Dia. Mereka memberikan harta mereka kepada-Nya: Emas (lambang kekayaan duniawi), dupa/kemenyan



Wat daar gebeurt is een mysterie. Wat er gebeurt als een mens Jezus ontmoet, is bijna niet onder woorden te brengen. Hun hart wordt door Hem geraakt. En ze geven Hem alles wat ze hebben. En dan, gaan ze gehoorzaam aan de droom van God weer op pad. Dat is toch ook wat geloven ten diepste is: Binnengaan, dankbaar, buigen en erkennen. Heer, ik geef u mijn hart. U bent het waard om de Eerste te zijn in mijn leven. U, die mij liefhebt. U die naar deze wereld wilde komen. U die Uw leven voor mij wilde geven. Dit is des te meer ook de houding en de reden om ons eerstelingenoffer aan het begin van het nieuwjaar aan God te brengen.

(penyembahan yang rendah hati). Mur (pengabdian kepada Allah).



Apa yang terjadi di sana adalah sebuah misteri. Apa yang terjadi ketika seseorang bertemu dengan Yesus hampir tidak mungkin diungkapkan dengan kata-kata. Hati mereka tersentuh oleh-Nya. Dan mereka memberikan semua yang mereka miliki kepada-Nya. Kemudian, dengan taat kepada mimpi dari pada Allah, mereka berangkat lagi melalui jalan lain. Bukankah ini juga iman percaya pada tingkat yang paling dalam: Masuk, bersyukur, bersujud dan mengakui: Tuhan, aku memberikan hatiku kepada-Mu. Engkau layak menjadi yang pertama dalam hidupku. Engkau yang mengasihiku. Engkau yang mau datang ke dunia ini dan yang mau memberikan hidup-Mu untukku. Ini

Broeders en zusters, jongeren en kinderen,
We zijn een nieuw jaar 2025 binnengegaan. Er zijn veel dingen die we gewoonlijk doen als we een nieuw jaar ingaan. Een soort traditie zoals het vernieuwen van onze toewijding aan de HEER op het gebied van persoonlijk leven, huishouden, familie, werk of zaken en bediening. Over het algemeen wil iedereen een beter mens zijn dan het jaar daarvoor. Naast het vernieuwen van onze toewijding stellen mensen meestal ook nieuwe doelen en focussen om het nieuwe jaar een nieuwe levensgeest te geven, om trouw de Heer te dienen.

Wat wij vandaag doen is niet zomaar een traditie, maar een geloofsopvoeding die je met je meedraagt van generatie op generatie. Dat kinderen later deze traditie gaan voortzetten en dat kinderen elke eerste zondag van het jaar jaarlijks samen zitten in de dienst. Dat wij jong en oud, groot en klein beter gaan begrijpen waarom wij het eerstelingenoffer in het nieuw jaar geven aan de Heer.

terlebih lagi adalah sikap dan alasan kita membawa persembahan sulung kepada Allah di awal tahun baru ini.

*Saudara-saudari, pemuda dan anak-anak,
Kita telah memasuki tahun yang baru, Tahun 2025 – Tahun Dimensi yang Baru. Ada begitu banyak hal yang biasanya kita lakukan dalam memasuki tahun yang baru, misalnya memperbaharui komitmen kita kepada TUHAN baik dalam hal pribadi, rumah tangga, keluarga, pekerjaan/usaha maupun pelayanan. Semua orang pada umumnya ingin menjadi pribadi yang lebih baik dari tahun yang telah dilewati. Selain memperbaharui komitmen, umumnya orang-orang menetapkan target dan sasaran baru, sehingga memberikan semangat yang baru dalam menjalani kehidupan di tahun yang baru untuk setia melayani Tuhan.*

Apa yang kita lakukan hari ini bukanlah tradisi yang biasa saja tetapi didikan iman yang kita bawa dalam diri kita dari generasi ke generasi, supaya nantinya anak-anak juga dapat meneruskan tradisi ini. Saya harap kita juga dapat melanjutkan tradisi ini, bahwa anak-anak duduk di dalam gereja setiap hari Minggu pertama setiap tahun, agar kita semua, baik tua maupun muda, besar maupun kecil, dapat lebih memahami mengapa kita memberikan persembahan sulung kepada Allah di Tahun Baru.

Verder wil de kerkenraad u een Bijbeltekst aanreiken als houvast in uw leven, naast alle Bijbelteksten die u elke dag ontvangt via de Sociale media of wat u zelf leest in de Bijbel. Uw woord is een lamp voor mijn voet, een licht op mijn pad (Psalm 119:105). Zo mogen wij het nieuwjaar 2025 beginnen in onze regio's en HSK, ons gezin, ons werk of het zoeken naar een baan, studie, genieten van ons pensioen en al onze plannen in dit nieuwe jaar. Zo mogen wij het leven en het geloof met elkaar delen, ook na de dienst, als een traditie die we dragen van generatie op generatie, gebaseerd op het Woord van de Heer dat wij vandaag hebben geluisterd. Gelukkig nieuwjaar 2025 en God zegene ons allen.
Amen.

*Majelis jemaat juga ingin memberikan satu ayat Alkitab sebagai pegangan dalam hidup Anda, disamping ayat-ayat Alkitab yang Anda terima dari Media sosial atau yang Anda baca sendiri dalam Alkitab. Sebab Firman-Mu adalah pelita bagi kakiku dan terang bagi jalanku (Mazmur 119:105). Demikianlah kita dapat memulai tahun 2025 di dalam jemaat kita, keluarga dan pekerjaan kita, atau dalam mencari pekerjaan, dalam pendidikan, menikmati masa pensiun dalam semua rencana kita di tahun yang baru. Kita bisa berbagi kehidupan dan iman, juga sesudah ibadah ini, sebagai sebuah tradisi yang ada di dalam diri kita dari generasi ke generasi berdasarkan Firman Tuhan yang kita dengan hari ini. Selamat Tahun Baru 2025 dan Allah memberkati kita semua.
Amin.*